



El Centro Catholic

FOURTH SUNDAY OF ADVENT

DECEMBER 19, 2021

“BLESSED ARE YOU WHO BELIEVED
THAT WHAT WAS SPOKEN TO YOU BY THE LORD
WOULD BE FULFILLED.”

—LUKE 1:45

UPCOMING EVENTS

CALENDAR FOR THE WEEK

20

BOY SCOUTS—OLG—6PM

21

EL CENTRO CATHOLIC PENANCE SERVICE AT
STM AT 6PM

22

23

24

CHRISTMAS EVE

25

CHRISTMAS DAY—NO CONFESSIONS
NO 5PM VIGIL MASS TODAY AT STM

26

REGULAR MASS SCHEDULE AT STM & OLG
HORARIO REGULAR PARA MISAS
EN OLG Y STM



CHRISTMAS SCHEDULE 2021

Christmas Eve

4:00 pm—OLG—English

12:00 am Midnight—STM—Bilingual

Christmas Day

10:00 am—STM—English

12:00 pm—OLG—English

10:00 am—OLG—Español

12:00 pm—STM—Español

(No 5pm Saturday Vigil Mass at STM on December 25)

EL CENTRO CATHOLIC ADVENT PENANCE SERVICE

Tuesday, December 21, 2021

6:00 PM | St. Mary Parish

READINGS FOR THE WEEK

Sunday: Mi 5:1-4a/Ps 80:2-3, 15-16, 18-19 [4]/Heb 10:5-10/Lk 1:39-45

Monday: Is 7:10-14/Ps 24:1-2, 3-4ab, 5-6 [cf. 7c and 10b]/Lk 1:26-38

Tuesday: Sg 2:8-14 or Zep 3:14-18a/Ps 33:2-3, 11-12, 20-21 [1a; 3a]/Lk 1:39-45

Wednesday: 1 Sm 1:24-28/1 Sm 2:1, 4-5, 6-7, 8abcd [cf. 1a]/Lk 1:46-56

Thursday: Mal 3:1-4, 23-24/Ps 25:4-5ab, 8-9, 10 and 14 [cf. Lk 21:28]/Lk 1:57-66

Friday: *Morning:* 2 Sm 7:1-5, 8b-12, 14a, 16/Ps 89:2-3, 4-5, 27 and 29 [2]/Lk 1:67-79

Saturday: *Vigil:* Is 62:1-5/Ps 89:4-5, 16-17, 27, 29 [2a]/Acts 13:16-17, 22-25/Mt 1:1-25 or 1:18-25 *Night:* Is 9:1-6/Ps 96:1-2, 2-3, 11-12, 13 [Lk 2:11]/Ti 2:11-14/Lk 2:1-14 *Dawn:* Is 62:11-12/Ps 97:1, 6, 11-12/Ti 3:4-7/Lk 2:15-20 *Day:* Is 52:7-10/Ps 98:1, 2-3, 3-4, 5-6 [3c]/Heb 1:1-6/Jn 1:1-18 or 1:1-5, 9-14

Next Sunday: Sir 3:2-6, 12-14/Ps 128:1-2, 3, 4-5 [cf. 1]/Col 3:12-21 or 3:12-17/Lk 2:41-52 or 1 Sm 1:20-22, 24-28/Ps 84:2-3, 5-6, 9-10 [cf. 5a]/1 Jn 3:1-2, 21-24/Lk 2:41-52

EL CENTRO CATHOLIC PARISHIONER UPDATE FORM

Name(s): _____

Address: _____

City: _____ Phone: _____

Email: _____

Do you attend: Our Lady of Guadalupe St. Mary Both

Do you currently have donation envelopes from either parish? Yes No

If you do have donation envelopes, what number? _____

Would you like to continue using your donation envelopes? Yes No

If you currently do not have envelopes, would you like envelopes for donation purposes? Yes No

Thank you for participating in our updating of general information for parish purposes only.

FORMULARIO DE ACTUALIZACIÓN PARA FELIGRESES DE EL CENTRO CATÓLICO

Nombre(s): _____

Dirreccion: _____

Ciudad: _____ Teléfono: _____

Correo electrónico: _____

¿Asiste a: Nuestra Señora de Guadalupe Santa María Ambos

¿Tiene actualmente sobres de donación de alguna parroquia? Sí No

Si tiene sobres para donacion, ¿qué número? _____

¿Quieres seguir usando sus sobres de donación? Sí No

Si no tienes sobres, ¿le gustaría tener sobres para fines de donación? Sí No

Gracias por participar en nuestra actualización de información general solo con fines parroquiales.



thank you

DECEMBER 18, 2021

THANK YOU FOR YOUR HELP AT EMBRACE 2021! IT WAS A HUGE SUCCESS AND WE REALLY COULD NOT HAVE DONE IT WITHOUT YOUR HELP!

THE EMBRACE TEAM WOULD LIKE TO PERSONALLY THANK YOU FOR TAKING THE TIME TO HELP THOSE IN NEED, ESPECIALLY THOSE WHO NEED AN EMBRACE; TO THOSE WHO MAY NOT SEE KINDNESS AND LOVE THROUGHOUT THE YEAR. THIS YEAR, WE HAVE HAD RECORD BREAKING NUMBERS OF DONATIONS OF TURKEYS AND GIFT CARDS WITH AN ESTIMATED VALUE OF \$30,000! WE HOPE THIS EMBRACE 2021 HAS TOUCHED YOUR HEARTS AS MUCH AS IT HAS US; MAY THE KINDNESS AND GENEROSITY YOU SHARED AT EMBRACE BE GIVEN BACK TO YOU A HUNDRED -FOLD.

WE HOPE TO SEE YOU AT EMBRACE 2022!

El Centro Catholic Embrace Team



thank you

18 DE DICIEMBRE, 2021

¡GRACIAS POR SU AYUDA EN “EMBRACE 2021”! ¡FUE UN GRAN ÉXITO Y REALMENTE NO PODRÍAMOS HABERLO HECHO SIN SU AYUDA!

EL EQUIPO “EMBRACE” DESEA AGRADECERLE PERSONALMENTE POR TOMARSE EL TIEMPO PARA AYUDAR A LOS NECESITADOS, ESPECIALMENTE A AQUELLOS QUE NECESITAN UN ABRAZO; PARA AQUELLOS QUE QUIZÁS NO VEAN BONDAD Y AMOR DURANTE TODO EL AÑO. ¡ESTE AÑO, HEMOS TENIDO UN NÚMERO RÉCORD DE DONACIONES DE PAVOS Y TARJETAS DE REGALO CON UN VALOR ESTIMADO DE \$ 30,000! ESPERAMOS QUE ESTE ABRAZO 2021 LES HAYA TOCADO EL CORAZÓN TANTO COMO A NOSOTROS; QUE LA BONDAD Y LA GENEROSIDAD QUE COMPARTISTE EN “EMBRACE” TE SEAN DEVUELTAS AL CIEN POR CIEN.

¡ESPERAMOS VERTE EN EMBRACE 2022!

El Centro Catholic Equipo Embrace

PARISH INFO

OUR LADY OF GUADALUPE PARISH

153 E. BRIGHTON AVE., EL CENTRO, CA
PHONE: 760-352-5535 FAX: 760-352-8003

OFFICE HOURS | HORAS DE OFICINA:

MONDAY, WEDNESDAY - FRIDAY: 10AM - 2PM
TUESDAY: CLOSED

SATURDAY & SUNDAY / HOLIDAYS: CLOSED

LUNES, MIERCOLES - VIERNES: 10AM - 2PM

MARTES: CERRADO

SÁBADO Y DOMINGO Y DÍAS DE FIESTA: CERRADO

MASS TIMES | HORARIO DE MISAS:

SUNDAY | DOMINGO: 7:30 AM, 12:00 PM ENGLISH

10:00 AM ESPAÑOL & 5:00 PM BILINGUAL

FRIDAY: 5:00 PM ESPAÑOL

ST. MARY PARISH

795 S. LA BRUCHERIE ROAD, EL CENTRO, CA
PHONE: 760-352-4211 FAX: 760-352-7397

OFFICE HOURS | HORAS DE OFICINA:

MONDAY: CLOSED

TUESDAY - FRIDAY: 10AM - 2PM

SATURDAY & SUNDAY / HOLIDAYS: CLOSED

LUNES: CERRADO

MARTES - VIERNES: 10AM - 2PM

SÁBADO Y DOMINGO Y DÍAS DE FIESTA: CERRADO

MASS TIMES | HORARIO DE MISAS:

SATURDAY VIGIL | VIGILIA DE SABADO: 5:00 PM ENGLISH

SUNDAY | DOMINGO: 7:00 AM, 10:00 AM ENGLISH,

12:00 PM ESPAÑOL FRIDAY: 8:30AM

CONFESSIONS | CONFECIONES:

11:00 AM - 1:00 PM AT THE ST. MARY PARISH GYM

11:00 AM - 1:00 PM - GIMNASIO DEL CENTRO PARROQUIAL DE STA. MARÍA

PARISH OFFICE | OFICINA PARROQUIAL:

PASTORAL STAFF | PERSONAL PASTORAL:

REV. MARK EDNEY, PASTOR - (760) 791- 8742

REV. ROLDAN NUÑEZ, ASSOCIATE PASTOR

DEACON DOMINGO ENRIQUEZ

DEACON SERGIO HERNANDEZ

PAROCHIAL STAFF | PERSONAL PARROQUIAL:

OFFICE MANAGER: SANDY ENRIQUEZ - (760) 791- 8742

RELIGIOUS EDUCATION OFFICE

OFICINA DE EDUCACIÓN RELIGIOSA:

DIRECTOR: FRANCISCO CABRERA - (760) 353-8260

GENERAL ADMINISTRATOR: ALICIA ARMENTA

ST. MARY'S SCHOOL | ESCUELA STA. MARIA:

REV. DR. ALLAN J. WHITE

PRINCIPAL OF ST. MARY'S SCHOOL - (760) 352 - 7285

IF YOU WOULD LIKE A NAME ADDED TO THE SICK LIST, PLEASE CONTACT MARTHA CASTRO AT (760) 355-0297

Concepción Casillas, Alma Castro, Aurelia Castro, Max Castillo,
Gerardo Jr Landa, Lucia Martinez, Karina Rabago, Osvaldo Ruiz
de la Fuente, Jaime Silva, Manuel & Teresa Vasquez

OUR LADY OF GUADALUPE PARISH

FRIDAY | VIERNES 24

+Michael Benavidez

SATURDAY | SABADO 25

+ Sally, Alfonso Jr. and Alfonso III Moreno

SUNDAY | DOMINGO 26

7:30AM

Enriquez Family +Rosemary Salazar +Anita Cruz

10:00AM

+Guadalupe Cruz +J. Socorro Sanluiseseño Lara

12:00PM

5:00PM

+Paula Ivie

SAINT MARY PARISH

TUESDAY | MARTES 21

Larry Studer Roxie Ruiz +Roseangela Abatti

WEDNESDAY | MIERCOLES 22

Larry Studer Roxie Ruiz

THURSDAY | JUEVES 23

Lucie Dessert Roxie Ruiz

FRIDAY | VIERNES 24

Larry Studer

SATURDAY | SABADO 25

+Stanley & Frances Mitosinka +Florencio & Carmen Hernandez

+Anthony Winkler III

SUNDAY | DOMINGO 26

7:00AM

Rosa Maria Cabrera +Encarnacion Cabrera

10:00AM

+Roseangela Abatti

12:00PM

+Dulce Garibay

FINANCE CORNER

Our Lady of Guadalupe Parish

EXPENSE: on a weekly basis as per budget:	\$	9,800.00
INCOME: Collection:	\$	
Other income (estimated)	\$	1,299.00
Weekly deficit	\$	

St. Mary Parish

EXPENSE: on a weekly basis as per budget:	\$	10,277.00
INCOME: Collection:	\$	
Other income (estimated)	\$	270.00
Weekly deficit	\$	

WE'RE HIRING

AD SALES EXECUTIVES

**BE YOURSELF. BRING YOUR PASSION.
WORK WITH PURPOSE.**

- Work-Life Balance
- Paid Training
- Full-Time with Benefits
- Some Travel
- Serve Your Community

Contact us at careers@4lpi.com
www.4lpi.com/careers

AVAILABLE FOR A LIMITED TIME!

ADVERTISE HERE NOW!

Contact **Kathryn Dickens** to place an ad today!

kdickens@4LPi.com
or **(800) 950-9952 x5809**



Assisted Living
#134601388
(760) 353-1387
In-Home Care, LLC
#134700001
(760) 336-2400
www.heartandhandiv.com



Tom's Auto Body, Inc.
#1 in Collisions Repair
1761 W. Adams Ave. • El Centro • (760) 352-3288

BALLINGTON ACADEMY

FOR THE Arts & Sciences


A FREE Public Charter School

Currently Enrolling! All students in California are eligible to enroll FREE.
No inter-district transfer requirements are necessary.
Enroll Now - Fill out your Intent to Enroll on our Website
WWW.BALLINGTONACADEMY.ORG 1525 W. Main Street, El Centro • 760-353-0140

FREE AD DESIGN

WITH PURCHASE OF THIS SPACE

CALL 800.950.9952



760.556.2732
www.rushsteelsupply.com
Angle Iron • Exp. Metals
Black Pipe • Channels
Flat Bars • Plow Steel
Floor Plate • And more
703 E. Main St. • El Centro

STAND OUT


with a PREMIUM DIGITAL AD on PARISHESONLINE.COM



CONTACT US AT 800-950-9952



(760) 355-6655
P.O. Box 966
Imperial, CA 92251-0966
Owned and Operated by
Gabe and Alma Cordero
For all your Termite & Pest Control Needs.



SmileParadise ORTHODONTICS
Richard Gutierrez
D.D.S., M.S.
2011 Ross Ave.
El Centro
760-370-0770
www.smileparadise.com

Air Comfort Heating & Cooling

Sales & Service

Goodman IID Rebate \$\$
Air Conditioning & Heating Tax Rebate \$\$
Free 10 year warranty on every new installation (Qualified Units)

FREE Estimates on New A/C Units

239 W. Orange • El Centro
(760) 353-3770
CA Lic. 754099
\$65 Tune-Up Special



ALFORD DISTRIBUTING

Budweiser BUD LIGHT Miller ULTRA

344 W. Crown Court
Imperial, CA
(760) 355-7880
www.alfordbevs.com

We've Missed You!

Welcome Back to Mass



Stay connected to our faith community no matter where you are by signing up to get our bulletin delivered straight to your email!

www.ParishesOnline.com

NEVER MISS A BULLETIN!

Sign up to have our weekly parish bulletin emailed to you at www.parishesonline.com




support our ADVERTISERS

SUPPORT OUR ADVERTISERS!

Green's
JEWELRY & GIFTS

670 Broadway Avenue • El Centro, CA
(760) 352-3478
www.greensjewelry.com

Schaeffer's Oil Mfg. Co.
511 Euclid Ave. • El Centro, CA
760-353-3679 • Cell: 760-996-5081 • alexmm_99@yahoo.com
Alex Morales
Distributor Representative

I.V. Termite & Pest Control, Inc.

712 Broadway, El Centro, CA
(760) 352-4132

God Bless St. Mary's
for all that you do!

GROW YOUR BUSINESS WHILE SUPPORTING YOUR LOCAL PARISH.

BOOKS

Purchase a bulletin ad today!

AVAILABLE FOR A LIMITED TIME!
ADVERTISE HERE NOW!

Contact **Kathryn Dickens**
to place an ad today!
kdickens@4LPi.com
or (800) 950-9952 x5809

ADT-Monitored Home Security
Get 24-Hour Protection From a Name You Can Trust

- Burglary
- Fire Safety
- Flood Detection
- Carbon Monoxide

1-855-225-4251

HELENA

HELENA AGRI-ENTERPRISES, LLC.

Andrew Nickus
Agricultural Pest Control Advisor
Certified Crop Advisor • Sales Representative
101 W. Carey Rd. Brawley, CA 92227
(760) 550-1102
CCA# 519924

WE'RE HIRING
AD SALES EXECUTIVES

BE YOURSELF. BRING YOUR PASSION.
WORK WITH PURPOSE.

- Work-Life Balance
- Full-Time with Benefits
- Serve Your Community
- Paid Training
- Some Travel

Contact us at careers@4lpi.com
www.4lpi.com/careers

AccentCare

Seeking Hospice Volunteers
760-675-3030 www.accentcare.com

Grading Rooms

Dog Grooming
Professional Full-Service Grooming
546 Main St. • (760) 693-5355
Tues. - Sat. 9-6

IMPERIAL VALLEY
Family Care Medical Group

LORENZO H. SUAREZ, M.D., A.A.F.P. Family Practice
JOHN A. FRIEDLINE M.D. General Practice
RICHARD FITZSIMMONS F.N.P. Family Practice
DAVID THEURET, PA. Family Practice

125 South 5th St. • Brawley
M.-F. 8am - 5pm • Sat. 8am - 5pm
(760) 344-8100
Fax (760) 545-0243

SUPPORT OUR ADVERTISERS!

FREE AD DESIGN

WITH PURCHASE OF THIS SPACE

CALL 800.950.9952

STAND OUT
with a PREMIUM DIGITAL AD on PARISHESONLINE.COM

CONTACT US AT 800-950-9952

NEVER MISS A BULLETIN!

Sign up to have our weekly parish bulletin emailed to you at www.parishesonline.com

support our ADVERTISERS

We've Missed You!
Welcome Back to Mass

Stay connected to our faith community no matter where you are by signing up to get our bulletin delivered straight to your email!

www.ParishesOnline.com